



Baueinheiten-Zertifikat

Parts Certificate

Ausgestellt für:
Issued to: Delta-A Solutions GmbH
In den Böden 23
71126 Gäufelden
Deutschland

Gemäß:
In accordance with: WELMEC 8.8 (2011-05)
WELMEC Guide 8.8 (2011-05)

Baueinheiten:
Type of parts: Kassensystem

Typbezeichnung:
Type designation: Delta-X

Nr. der Bescheinigung:
Certificate No.: DE-23-PC-PTB002

Anzahl der Seiten:
Number of pages: 11

Geschäftszeichen:
Reference No.: KBS 2.3-06.02.03/0289#0001

Zertifizierung:
Certification: Braunschweig, 26.01.2024

Bewertung:
Evaluation:

Im Auftrag
On behalf of PTB

Dr.-Ing. Oliver Mack

Siegel
Seal



Im Auftrag
On behalf of PTB

J. Denzel

Jessica Denzel

Zertifikatsgeschichte

History of the Certificate

Zertifikats-Ausgabe <i>Issue of the Certificate</i>	Datum <i>Date</i>	Änderungen <i>Modifications</i>
DE-23-PC-PTB002	26.01.2024	Erstbescheinigung <i>Initial certificate</i>

Vorbemerkungen

Preliminary remarks

Für die Baueinheit werden folgende Dokumente angewendet:

For the part the following documents will be applied:

- WELMEC-Leitfäden: WELMEC 2.10 (2021) und WELMEC 7.2 (2021)
WELMEC Guides: WELMEC 2.10 (2021) and WELMEC 7.2 (2021)

Mit diesem Zertifikat ist die Berechtigung verbunden, die in Übereinstimmung mit diesem Zertifikat gefertigte Baueinheit mit der Nummer dieses Zertifikats zu versehen.

This certificate is associated with the authorization to provide the part manufactured in accordance with this certificate with the number of this certificate.

Der Inhaber dieses Zertifikats hat in Verbindung mit dem Antrag auf Erteilung dieses Zertifikats der freien Verwendung der Bewertungsergebnisse und der im Abschnitt 1.6 aufgeführten technischen Unterlagen für andere Konformitätsbewertungsverfahren sowie deren Weitergabe an andere notifizierte Stellen zugestimmt.

In connection with the application for the issuance of this certificate, the holder of this certificate has consented to the free use of the assessment results and the technical documents listed in Section 1.6 for other conformity assessment procedures as well as their transfer to other notified bodies.

Die Baueinheit muss folgenden Festlegungen entsprechen:

The part must meet the following provisions:

1 Bauartbeschreibung

Design of the instrument

Baueinheit zum Anschluss an preisrechnende Waagen für offene Verkaufsstellen

Part to be connected to price-computing weighing instruments for direct sales to the public

1.1 Aufbau

Construction

Die Hardware der Baueinheit besteht aus den folgenden Komponenten:

- PC mit Monitor
- Bondrucker
- Kundendisplay

The hardware of the part is of modular design and consists of the following components:

- PC
- Receipt printer
- Customer display

1.2 Messwertaufnehmer

Measuring Sensor

Nicht anwendbar

Not applicable

1.3 Messwertverarbeitung

Measurement value processing

Folgende eichpflichtige Funktionen werden von der Baueinheit ausgeführt:

The following functions under legal control are performed by the part:

Baueinheit <i>Part</i>	• Summenbildung • Verkäuferanzeige mit Gewicht, Grundpreis, Kaufpreis und ggf. Tarawert • Empfang eichpflichtiger Daten von der Waage • Bondruck • <i>Totalisation</i> • <i>Operator display with weight, base price, price to pay and, if applicable, tare value</i> • <i>Reception of data subject to legal control from the weighing instrument</i> • <i>Receipt printing</i>
-----------------------------------	---

1.4 Messwertanzeige

Indication of the measurement results

Die Anzeige ist wie folgt ausgeführt:

The display is implemented as follows:

Ausführung <i>Model</i>	Art der Anzeige <i>Kind of indication</i>	Abbildung <i>Figure</i>
Delta-X	Grafik-Anzeige (Touchscreen optional) <i>Graphic display (touch screen optional)</i>	1

1.5 Einrichtungen und Funktionen

Devices and functions

	Bezug auf Welmec 2.10 <i>Reference to Welmec 2.10</i>	
Eingabe und Speicherung von Grundpreisen (PLU), Preise für nicht gewogene Artikel, Artikeltexte, Artikelnummern und ggf. Taraeingabewerte <i>Entering and saving of unit prices (PLU), prices for items that are not weighed, item texts, item numbers and, if applicable, preset tare values</i>		●
Aufruf der Grundpreise und Artikelpreise über PLU, alphanumerische Suchfunktion, Scanner oder Bildschirmtouch <i>Retrieving unit prices and item prices using PLU, the keyboard or the scanner or screen touch</i>		○
Datenübertragung von Grundpreisen, ggf. in Verbindung mit Tarawerten und Texten, zur preisrechnenden Waage <i>Transmitting unit price data, if applicable with tare values and texts, to the price-computing instrument</i>		●
Abruf von Gewicht, Grundpreis und Preis von der Waage <i>Call of weight, unit price and price-to-pay from the weighing instrument</i>		●
Verkäuferanzeige auf dem Monitor: Anzeige der eichpflichtigen Kaufpreise gewogener Artikel mit Währungseinheit, Anzeige von Kaufpreisen nicht gewogener Artikel, Texte, Statusmeldungen usw. <i>Operator display realized as a monitor: displaying the prices to pay subject to legal control of weighed items with the unit of currency, displaying the prices to pay of non-weighed items, sums, change, texts, status messages, etc.</i>		○
Abdruck von Gewicht, Grundpreis, Kaufpreis und ggf. Tarawert mit Währungseinheit auf dem Bon. Weiterhin werden abgedruckt: Zusätzliche nicht der Richtlinie unterliegende Informationen <i>Printing weight, unit price, selling price and possibly tare value with currency unit on the receipt. Further information that is printed: Additional information not subject to legal control</i>		●

- Immer vorhanden / Always present.
- Optional vorhanden / Optionally present.

1.6 Technische Unterlagen

Technical documents

Die zu diesem Zertifikat gehörenden technischen Unterlagen sind im zugehörigen Zertifizierungs-Dokumentensatz in der PTB hinterlegt. Das Inhaltsverzeichnis des Zertifizierungs-Dokumentensatzes wurde dem Inhaber des Zertifikats zugeschickt.

The technical documents relating to this Certificate are deposited in the respective Set of Certification Documents at PTB. The Table of Contents of the Set of Certification Documents was sent to the owner of the Certificate.

2 Technische Daten

Technical data

Bruchteil der Fehlergrenze <i>Fraction of mpe</i>		p_{ind}	0,0
Minimale Hardware des PC <i>Minimum hardware requirements of the PC</i>	Prozessor: ≥ 1800 MHz RAM: ≥ 2 GB Festplatte: ≥ 5 GB Schnittstellen: siehe Kapitel 3.1 Anzeige/Bedienung: Monitor Drucker: Bondrucker Kundenanzeige: Monitor Tastatur: Touchscreen oder Kassen-Tastatur oder PC-Tastatur		
Betriebssystem <i>Operating system</i>	Android 7 oder höher <i>Android 7 or higher</i>		

2.1 Nennbetriebsbedingungen

Rated operating conditions

Umgebungsbedingungen und Einflussgrößen:

Environmental conditions and influence factors:

Temperaturbereich <i>Temperature range</i>	-10 °C / +40°C
Feuchtigkeit <i>Humidity</i>	bis 85 % bei 40 °C, nicht betauend <i>up to 85 % at 40 °C, not condensing</i>

2.2 Sonstige Betriebsbedingungen

Other operating conditions

Keine

None

3 Schnittstellen und Kompatibilitätsbedingungen

Interfaces and compatibility conditions

3.1 Schnittstellen

Interfaces

Schnittstelle <i>Interface</i>	
Ethernet	●
RS 485	○
RS232	●
RJ11 Kassenschublade	○
digitale Ein- und Ausgänge <i>digital in- and outputs</i>	●

Schnittstelle <i>Interface</i>	
Analogausgang <i>Analogue output</i>	○
Übliche PC-Schnittstellen <i>Common PC interfaces</i>	●

- Immer vorhanden / *Always present*
- Optional vorhanden / *Optionally present*

3.2 Kompatibilitätsbedingungen

Compatibility conditions

Im Rahmen der EU-Baumusterprüfbescheinigung festzulegen.

To be defined within the scope of the EU type examination certificate.

Zum Anschluss an:

To connect to:

- Preisrechnende, nichtselbsttätige Waagen für offene Verkaufsstellen mit EU-Baumusterprüfbescheinigung. Diese muss einen generellen Hinweis enthalten, dass Einrichtungen mit von einer europäischen benannten Stelle erteilten Prüfscheinen oder Baueinheitenzertifikaten angeschlossen werden dürfen.
- *Price-computing non-automatic weighing instruments for direct sales to the public having an EU type examination certificate. The type-approval certificates of the weighing instruments must, however, include a general note stating that ancillary equipment may be connected provided that for these devices a test or parts certificate has been issued by a notified body.*
- *All weighing instruments must meet the following requirements:*

Weiteres ist ggf. im Rahmen der EU-Baumusterprüfbescheinigung der Waage festgelegt.
Further details shall be defined within the scope of the EU type examination certificate of the weighing instrument.

4 Anforderungen an Produktion, Inbetriebnahme und Verwendung

Requirements on production, putting into use and utilisation

4.1 Anforderungen an die Produktion

Requirements on production

4.1.1 Zulässige Abweichungen der Baueinheit von der DIN EN 45501, wobei die grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 2014/31/EU dennoch erfüllt sind.

Permissible deviations of the part from DIN EN 45501 while basic requirements of Directive 2014/31/EU are nevertheless fulfilled.

- Ungleiche Höhe der Ziffern für Käuferanzeige (Waage, $H \geq 9,5$ mm) und Verkäuferanzeige (Kassenmonitor, $H < 9,5$ mm) zulässig. Die Verkäuferanzeige mit geringerer Ziffernhöhe muss jedoch deutlich lesbar sein.
Different height of digits for customer display (scale, $H \geq 9.5$ mm) and operator display (cash register monitor, $H < 9.5$ mm) permissible. The operator display with shorter digit height must be clearly legible.
- Der von der Baueinheit angezeigte Kaufpreis wird in der Verkäuferanzeige erst bei der Eingabe des nächsten Artikels oder PLU gelöscht.
The selling price displayed by the part is only deleted in the operator display after entering the next item or PLU.

- Die Prüfung der Baueinheit-Anzeige beim Einschalten ist wegen der Punkt-Matrix-Anordnung der Anzeigeelemente nicht erforderlich.
Testing the part display during switch-on is not necessary due to the dot matrix pattern of the display elements.

4.1.2 Nicht zulässige Funktionen und Einrichtungen an der Baueinheit

Non-permissible functions and devices on the part

- Die Baueinheit darf keine Funktionen im Zusammenhang mit der Wägung ausführen.
The part must not perform any functions related to weighing.

4.2 Anforderungen an die Inbetriebnahme

Requirements on putting into use

Im Rahmen der EU-Baumusterprüfbescheinigung festzulegen.

To be defined within the scope of the EU type examination certificate.

4.3 Anforderungen an die Verwendung

Requirements for consistent utilisation

- 4.3.1 Die Waage, die Anzeigeeinrichtung der Waage und die Anzeige der Baueinheit müssen so angeordnet sein, dass alle Hauptanzeigen sowohl für den Verkäufer als auch für den Käufer deutlich sichtbar und nicht auf einfache Weise verstellbar sind.
The weighing instrument, the indicating device of the weighing instrument, and – if applicable – the operator's display of the part have to be arranged in such a way that all primary indications are clearly and simultaneously visible, both by the customer and the operator. The arrangement shall be not easily re-adjustable.
- 4.3.2 Die Baueinheit darf nur dann eichpflichtig verwendet werden, wenn die korrekte Software-ID angezeigt wird. Die Überprüfung ist in der Bedienungsanleitung beschrieben.
The part may only be used subject to legal control if the correct software ID is displayed. The check is described in the operating instructions.

5 Kontrolle in Betrieb befindlicher Geräte

Checking of instruments which are in operation

5.1 Unterlagen für die Prüfung

Documents required for the test

- Kopie dieses Zertifikates
Copy of this certificate
- Handbuch/Bedienungsanleitung.
Handbook/user's manual.

5.2 Spezielle Prüfeinrichtungen oder Software

Special test facilities or software

Keine
None

5.3 Identifizierung

Identification

Gemäß Abschnitt 1 und Abbildungen in Abschnitt 9.
According to section 1 and figures in section 9.

5.3.1 Software-Identifikation

Software identification

Für diese Baueinheit zulässige Software-Versionen:
Software versions permitted for this part:

Modul <i>Module</i>	Typ <i>Type</i>	Software-Version <i>Software version</i>	Software-ID <i>Software ID</i>
Kommunikation mit der Waage <i>Communication with the weighing instrument</i> Anzeige des Kaufpreises auf Kundendisplay <i>Indication of price-to-pay on customer display</i> Summenbildung und Bondruck <i>Totalizing and printing of receipt</i>	Delta-X	DXSV1.0.1 SV: DXPV.188.02	ID-NR: A2c5F^P Digital Signature: gJ&k5Sv2Cs

5.3.2 Kontrolle der Software-Identifikation

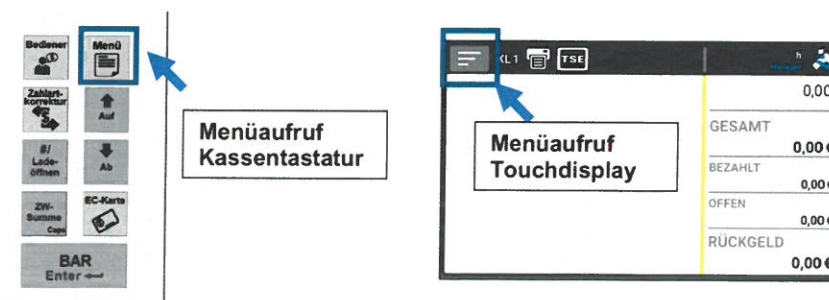
Verification of software identification

Siehe Bedienungsanleitung
See operating manual

Folgende Informationen sind den Unterlagen des Herstellers entnommen:
Following information is taken from the manufacturer's documentation:

1. Nach der Bedieneranmeldung wird das Hauptmenü aufgerufen. Das Hauptmenü wird entweder über die Menü Taste an der Kassentastatur oder über das Menü am Touchdisplay geöffnet. Sofern das Gerät kein Touchdisplay hat, kann das Menü auch mit Hilfe einer Maus geöffnet werden.

After the operator logs in, the main menu is called up. The main menu is opened either via the menu button on the cash register keyboard or via the menu on the touch display. If the device does not have a touch display, the menu can also be opened using a mouse.



2. Es öffnet sich das Hauptmenü. Hier wird der Bereich Konfiguration selektiert.
The main menu opens. The Configuration area is selected here.



3. Menüpunkt Waage wird selektiert. Elektronisches Kennzeichnungsschild wird geöffnet.
The scale menu item is selected. Electronic identification plate opens.

6 Sicherungsmaßnahmen

Security measures

6.1 Mechanische Siegel

Mechanical seals

Keine
None

6.2 Elektronische Siegel

Electronic seals

- Prüfsumme
Checksum
- Logbuch
Logbook

7 Kennzeichnungen und Aufschriften

Labelling and inscriptions

7.1 Informationen, die dem Gerät beizufügen sind

Information to be enclosed with the instrument

Bedienungsanleitung
User's manual

7.2 Kennzeichen und Aufschriften

Markings and inscriptions

Die Baueinheit muss entweder mit den folgenden Kennzeichnungen beschriftet sein oder diese Kennzeichnungen müssen in der Anzeige abgerufen werden können (s. WELMEC 2.10 (2021) Abschnitt 4):

The part shall either be inscribed with the following markings, or these markings shall be visible on the display on demand where applicable (according to WELMEC 2.10 (2021), section 4):

- Name des Herstellers
- Typbezeichnung
- Nummer dieses Zertifikats
- Software-Identifikation (siehe Nr. 5.3.1)
- *Name of manufacturer*
- *Type designation*
- *Number of this certificate*
- *Software identification (see No. 5.3.1)*

Das Kennzeichnungsschild mit den oben genannten Angaben befindet sich vorn oder seitlich am Gehäuse des PC.

The identification plate bearing the data mentioned above is located on the front side or a lateral part of the housing.

Das elektronische Typenschild mit den oben genannten Angaben lässt sich folgendermaßen aufrufen:

The electronic identification plate with above information can be called up as follows:

Siehe 5.3.2

See 5.3.2

8 Durchgeführte Prüfungen

Tests performed

- Prüfung der eingereichten Dokumentation
Checking of the submitted documentation
- Funktions- und Befundprüfung
Functional and inspection testing
- Datenübertragung zwischen Baueinheit und Waage
Data transmission between part and weighing instrument
- Prüfung der Software
Testing of the software

Für die Prüfungen wurden folgende Mustergeräte verwendet:

The following sample devices were used for the tests:

- Betriebssystem: <i>Operating system</i>	Android 11
- Waage: <i>Weighing instrument</i>	Mettler Toledo Ariva Einbauwaage
- Bondrucker: <i>Printer:</i>	Olympia interner Drucker 58 mm
- Käuferdisplay: <i>Customer display:</i>	Touchpanel JSC 1004 Externes Android 10.1 Display mit Delta-X Software
- Barcode-Scanner: <i>Bar code scanner:</i>	Magellan Scanner 9800 i

9 Abbildungen

Figures

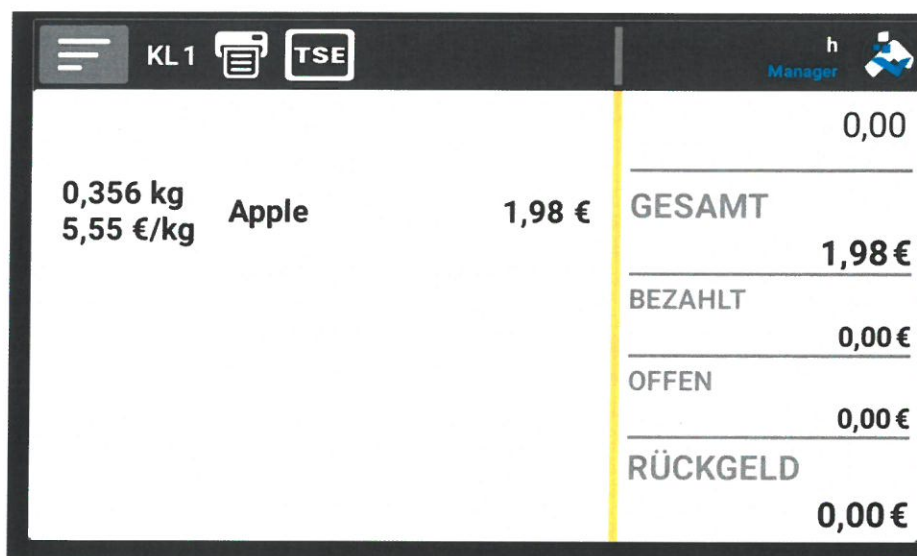


Abbildung 1: PC-Anzeige (Touchscreen)
Figure 1: PC-display (Touchscreen)

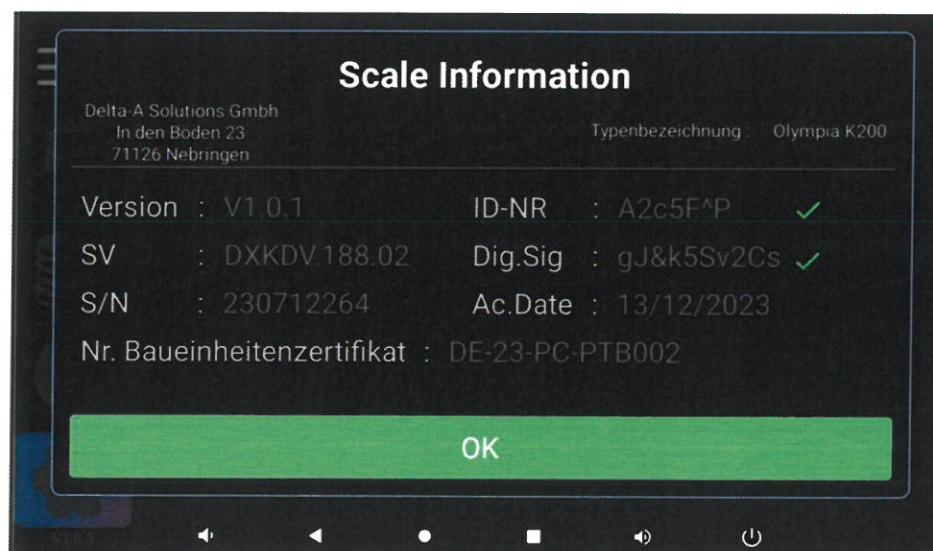


Abbildung 2: Beispiel des elektronischen Typenschildes
Figure 2: Example of the electronical identification plate